



ПРЕСС-РЕЛИЗ: замечательная история о выходе в свет новой книги русских народных сказок на английском языке с иллюстрациями художницы 19 века Елены Поленовой

ПОЧЕМУ У МЕДВЕДЯ НЕТ ХВОСТА И ДРУГИЕ РУССКИЕ НАРОДНЫЕ СКАЗКИ

Сказки для детей всех возрастов, собраны и проиллюстрированы Еленой Поленовой

Оригинальный перевод Нетты Пикок

Редактор Луиза Хардиман

В конце 19 века английская писательница Нетта Пикок приехала в Россию и встретила с Еленой Поленовой, художницей и сестрой знаменитого живописца Василия Поленова. Елена занималась собиранием народных сказок, которые ей рассказывали жители местных деревень. Затем она их иллюстрировала.

Женщины подружились и Нетта спросила разрешения перевести на английский язык и опубликовать собранные Поленовой сказки. Художница предоставила ей двенадцать своих акварелей, а также иллюстрацию обложки, нарисованную на тетрадном листе. К 1916 году Нетта все перевела и подготовила для публикации, озаглавив книгу "Народные сказки Великой России", но по неизвестным причинам книга издана не была, хотя исследователи нашли готовые печатные формы.

Благодаря исследователю Луизе Хардиман оригинальные иллюстрации и тексты были найдены в доме потомков Нетты Пикок в графстве Оксфорд. И вот, наконец, более 100 лет спустя выходит в свет великолепное издание.

Надо добавить, что семейный круг замкнулся, так как книга публикуется при щедрой поддержке директора музея-заповедника "Поленово" (Россия) Натальи Поленовой, правнучки Елены.

Выставка

Это издание выходит одновременно с открытием выставки в Галерее Уоттс в Гилфорде (Великобритания) "Русская сказка: искусство и ремесло Елены Поленовой" (выставка пройдет с 18 ноября 2014 – 8 февраля 2015).

Выходные данные

Издательство "Fontanka"

ISBN: 978-1-906257-14-9

Твердый переплет, 88 с., 12 илл., 250 x 190 мм

Выход в свет: 15 ноября 2014

Рекомендованная розничная цена: £12.00

Распространение: "Thames and Hudson" (www.thameshudson.co.uk)

Более подробную информацию об обнаружении материалов к книге, изображения, в том числе портреты Елены Поленовой и Нетты Пикок, можно получить у издателя и редактора. Экземпляры для прессы будут доступны с 1 ноября.

По всем вопросам, пожалуйста, обращайтесь к сотрудникам издательства:

Франк Альтхаус (Frank Althaus): frank@fontanka.co.uk, тел. +44 7775 654652

Марк Сатклифф (Mark Sutcliffe): mark@fontanka.co.uk, тел. +44 7783 517870